EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Michigan's #1, Oldest, Largest and Only Bilingual Hispanic News • Free! ¡Gratis! • Vol. 33, #45 • **September 8, 2022**

Page 16 –
Cabaret Returns to Matrix Theater

Page 10–
Wolverines - 51
Rams - 7 !!!

¡Vuelve "la semana del restaurante" en Southwest Detroit!

¡La Semana del Restaurante del Suroeste de Detroit (SWDRW) está de regreso por tercer año consecutivo! Esta celebración de la cocina latinoamericana es un evento de 10 días que incluye a más de 20 restaurantes con "raíces latinas".

Como en las ocasiones anteriores, los restaurantes participantes ofrecerán un "plato tradicional" exclusivo que no esté en el menú y no estará disponible una vez que finalice el evento. Además, este año, el evento contará con un Food Truck Rally inaugural en Batch Brewing Company.

El objetivo principal de SWDRW es invitar e informar a las personas sobre la cultura y el patrimonio latinoamericano, específicamente en Detroit, mientras aumenta el tráfico peatonal a través del encuentro. Cada una de las recetas de los

Continúa en la pág.3

Southwest Detroit Restaurant Week is Back!

Photo courtesy of El Nacimiento Restaurant

Southwest Detroit Restaurant Week (SWDRW) is back again for the 3rd year! This celebration of Latin American cuisine is a 10-day event including more than 20 restaurants with "Latin Roots".

As in previous iterations, the participating restaurants will offer an exclusive "heritage dish," one that is not on the menu and will not be available once the event is over. Additionally, this year, the event will feature an inaugural Food Truck Rally at Batch Brewing Company.

SWDRW's main goal is to invite and inform people about Latin American culture and heritage, specifically in Detroit, while increasing foot traffic via discovery. Each of the restaurants' recipes will exemplify a form of the authenticity of its roots, many of these dishes people have not

cont on pg.3

Nominate a Climate Leader Today!

Detroit is full of leaders — look in every neighborhood, every business, and every nonprofit, and you'll find them. They're usually humble and want to give credit to someone else. Without their efforts, we'd be lessened.

That's why Planet Detroit wants to honor the people and organizations making a difference in our city's climate response. But we need your help! Please nominate the leaders in your neighborhood, city, nonprofit and business community, and youth community by Oct. 1. We'll celebrate them at a special lunch ceremony at the Great Lakes Detroit Bioneers Conference on Sat. Oct. 15.

Nominate a leader today!

by visiting: https://planetdetroit.org/2022/08/nominate-a-planet-detroit-climate-leader/

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL*

Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

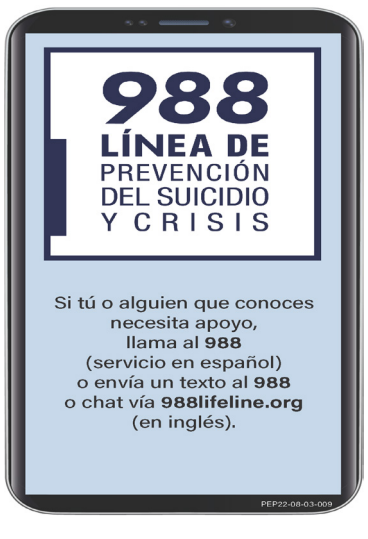
Design Build Green Hub Open House & Tech Demo

AGI Construction featured in Detroit Month of Design

The local Southwest Detroit firm AGI Construction will host an open house at its Design-Build Green Hub, an incubating space for minority contractors and local stakeholders, which will open its doors in Spring 2023. The open house will be featured as part of the annual Detroit Month of Design.

Attendees will learn about the design-build project from the team and through an interactive experience with TV screens showcasing the future "If these walls could talk exhibit" and engagement boards.

cont on pg.3



3 **Community**
Nominations Encouraged for Michigan Lottery's Excellence in Education

4 **Especial Culturas Del Mundo**
Honduras

7 **Cooking**
Gameday Ribs recipe

8 **Entertainment**
Barack Obama: Presidente, premio Nobel y ahora ganador de un Emmy

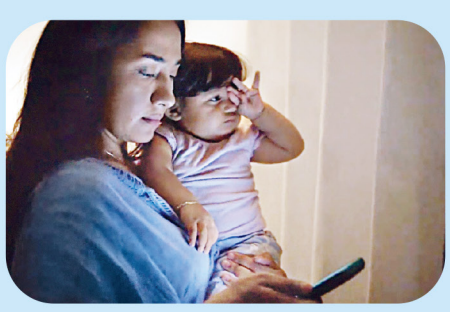
10 **Sports**
Wolverines - 51
Rams - 7 !!!

13 **Opinion**
"Peligros para la democracia"

13 **Classifieds/ Jobs**

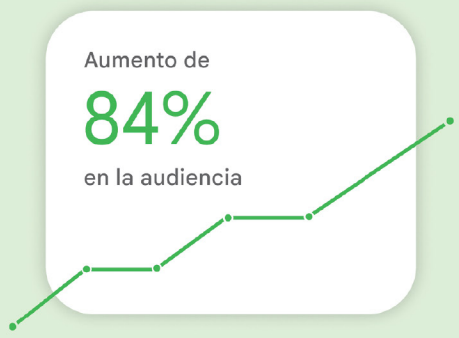
Google

Apoyando las noticias locales que nuestras comunidades necesitan



Jambalaya News Louisiana utilizó fondos provistos por Google para crear un servicio de mensajes de texto en español que envía alertas de noticias y permite a los lectores responder en tiempo real.

Sahan Journal, una organización sin fines de lucro de Minnesota que informa sobre las comunidades de inmigrantes y de color, incrementó sus ingresos publicitarios en más de un 800% anual luego de terminar nuestra capacitación sobre patrocinios.



San José Spotlight, una nueva empresa (startup) digital que informa sobre negocios y política aumentó su audiencia en un 84% (a más de 1.6 millones) en nuestro Laboratorio de Startups.

Las noticias locales son de conocimiento local. Es una crónica de los lugares donde vivimos y de las personas y la política que los definen. Sabemos que las noticias locales son esenciales para nuestras comunidades y que, a nivel nacional, el trabajo de recopilar y monetizar las noticias es cada vez más difícil.

Por eso nos hemos asociado con más de 2,000 publicaciones locales de todo Estados Unidos, proporcionando fondos, entrenamiento, productos y recursos para apoyar un futuro más sólido y sostenible para las noticias.

Conoce cómo Google está ayudándo a las noticias locales
g.co/noticiaslocales

Restaurant Week

Con't from pg. 1

tried before.

This year's 10-Day event starts on Friday September 30th and will conclude on Sunday October 9th. A list of participating restaurants will be available at swdetroitrestaurantweek.com in early September.

The Food Truck Rally will take place on Monday October 10th, between 4 - 10 pm at Batch Brewing Company, located at 1400 Porter St, Detroit, MI 48216.

SWDRW organizers are dedicating this year's event to Monica Echeverri Casarez, an original co-founder of the event. She was an integral part of its creation and an influential and passionate individual who was dedicated to bettering the world before she left it. She was a fierce advocate whose passion and drive continue to resonate within the community. With Mrs. Casarez passing away due to COVID-19, Juan Carlos Dueweke-Pérez and others took on the task of continuing a legacy she sparked.

This year's SWDRW would not be possible without the leadership of Juan Carlos Dueweke-Perez of Featherstone, Leslie Vargas of La Jalisciense, Jorge Casarez (husband of the late Monica Casarez, original co-founder of the event), Mayte Penman from TechTown Detroit, Shaffwan Ahmed, Chef Ederique Goudia from Gabriel Hall, Chef Amanda Saab, and Fatou-Seydi Sarr of African Bureau of Immigration and Social Affairs.

"We're excited to be back for another year," said Dueweke-Perez. "When we started, we learned so much about SW Detroit, and we hope that folks from within the community and from outside experience something similar".

For more information, including joining this event as a volunteer, follow the event's Instagram and Facebook page.

¡Vuelve la semana del restaurante!

Con't de pg. 1

restaurantes ejemplificará una forma de la autenticidad de sus raíces, muchos de estos platos no han sido probados antes por los clientes.

El evento de 10 días de este año comienza el viernes 30 de septiembre y concluirá el domingo 9 de octubre. Una lista de los restaurantes participantes estará disponible en swdetroitrestaurantweek.com a principios de septiembre.

El Food Truck Rally tendrá lugar el lunes 10 de octubre, entre las 4 y las 10 p. m. en Batch Brewing Company, ubicada en 1400 Porter St, Detroit, MI 48216.

Los organizadores de SWDRW están dedicando el evento de este año a Mónica Echeverri Casarez, cofundadora original del evento. Ella fue una parte integral de su creación y una persona influyente y apasionada que se dedicó a mejorar el mundo antes de dejarlo. Fue una feroz defensora cuya pasión y tenacidad continúan resonando dentro de la comunidad. Con el fallecimiento de la Sra. Casarez debido al COVID-19, Juan Carlos Dueweke-Pérez junto con otras personas asumieron la tarea de continuar con el legado que ella inició.

El SWDRW de este año no sería posible sin el liderazgo de Juan Carlos Dueweke-Perez de Featherstone, Leslie Vargas de La Jalisciense, Jorge Casarez (esposo de la difunta Mónica Casarez, cofundadora original del evento), Mayte Penman de TechTown Detroit, Shaffwan Ahmed, la chef Ederique Goudia de Gabriel Hall, la chef Amanda Saab y Fatou-Seydi Sarr de la Oficina Africana de Inmigración y Asuntos Sociales.

Para obtener más información, incluida la participación en este evento como voluntario, siga la página de Instagram y Facebook del evento.

Traducción por Carmen Elena Luna.

Design Build

Con't from pg. 1

There will also be the opportunity to try out the Virtual Reality tour as visitors walk around the property.

Weaved into the displays will be the story of the building's restoration and local involvement in the design-build process, as well as narratives collected since the property was purchased in 2017. They will be guided through the lens of design-build experts to incorporate ideas into the final implementation. There will also be information on the goals for the project and how people can get involved.

"We are excited to be part of the 2022 Detroit Month of Design," said Tanya Saldivar-Ali, Business Development Director for AGI.

The Green Hub Open House will welcome visitors on Friday, September 16 from 12pm to 5pm and on Saturday, September 17 from 1pm to 5pm. In addition, partner workshops will be presented featuring 3-D printing, green storm water management practices and activating green alleys.

The Design-Build Green Hub is located at 1326 18th Street, Detroit, MI 48216.

To register for the tour and find details on upcoming workshops visit https://www.eventbrite.com/e/design-build-green-hub-open-house-tech-demo-tickets-381932770197

Nominations Encouraged for Michigan Lottery's Excellence in Education Awards to Honor Outstanding Educators

Parents, students, school staff members, and others are encouraged to nominate outstanding public-school educators for the Michigan Lottery's 2022-23 Excellence in Education awards.

All public-school employees may be nominated for the awards, which recognize educators who go "above and beyond" to make a difference in the lives of children. To nominate a public-school educator, go to https://www.michiganlottery.com/excellence-in-education.

The Michigan Lottery established the Excellence in Education awards in 2014 to recognize outstanding public-school educators across the state during the school year.

One outstanding educator will be selected each week and will receive a $1,500 cash prize plus a $500 grant to their classroom, school or school district. One of the weekly award winners will be selected to receive the Lottery's Educator of the Year award and will receive a $10,000 cash prize.

Each winner also will receive a plaque and be featured in a news segment on the Lottery's media partner stations: WXYZ-TV in Detroit, FOX 17 in Grand Rapids, FOX 47 in Lansing, and WNEM-TV, Saginaw.

The winner of the 2022 Educator of the Year award was Spencer Vanderheide. He is a high school teacher with Kenowa Hills High School, which is part of Kenowa Hills Public Schools.

Hundreds of educators were nominated during the eighth year of the educational awards program and 34, including Vanderheide, were selected to win a weekly award.

Previous winners of the Educator of the Year award:

- 2021 – Janice Smith, a school social worker at Fisher Magnet Lower Academy in Detroit
- 2020 – Megan Sidge, an Autism Spectrum Disorder teacher at Hickory Woods Elementary, which is part of the Walled Lake Consolidated Schools.
- 2019 – Stewart Kieliszewski, an Earth science, biology, mechatronics, and media teacher for eighth through 12 graders at the Ubly Community Schools.
- 2018 – Kerri Moccio, a literacy intervention specialist at Bedford Elementary School in Dearborn Heights
- 2017 – Linda Holzwarth, a social studies teacher at Portage West Middle School in Portage
- 2016 – Daniel Carr, a Spanish and sports marketing teacher at Waverly High School in Lansing
- 2015 – Michael Craig, a special education teacher at the Charles Drew Transition Center in Detroit

Excellence in Education award nominees are evaluated on:

- Excellence – Their work consistently helps students and/or their schools or school districts advance to higher levels of academic achievement.
- Dedication – They consistently go above and beyond expectations to help students succeed.
- Inspiration – Their work inspires others around them to exceed expectations either academically or professionally.
- Leadership – They demonstrate clear leadership skills in their positions with their school or school districts.
- Effectiveness – The nominee's work has clear and positive results on the educational advancement of students within the school or school district.

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS

Michigan's #1 oldest, largest and only bi-lingual Hispanic news. Minority (Hispanic) and woman owned • Multi-year winner of Jose Marti National Award for excellence in Editorial and Design. Published in Metro Detroit since 1988.

EL CENTRAL informs and celebrates Metro Detroit's Hispanic and Latino community and Southwest Detroit in particular and supports the professional development of local reporters and photographers who seek to enter the journalism profession.

Eva Garza Dewaelsche - *Publisher/Owner*
Robert Dewaelsche - *Managing Editor*
Dolores Sánchez - *Founder Publisher Emeritus*
Advertising and Sales
Fernando Ramos-Melendez - *Assistant Editor; Graphic Designer*
Raoul Lowery Contreras - *Op Ed*
David Levine - *Sports Writer*
Dan Graschuck - *Sports Editor/ Journalist/ Photographer*
Ozzie Rivera - *Contributing Writer*
Dr. José Cuello - *Contributing Writer*

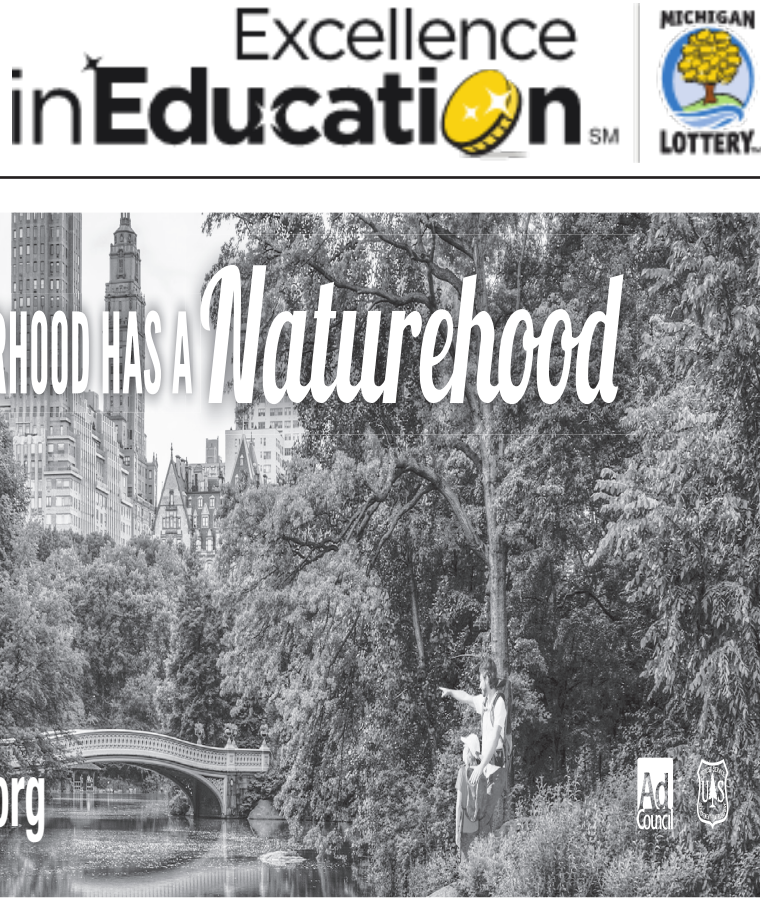
EL CENTRAL is a weekly publication. The deadline for articles and ads is noon, Monday prior to publication. The opinions and views expressed are not necessarily those of the Publisher or Managing Editor. This publication and each part herein is the property of the Publisher and may not be reproduced in any form without the written permission of the Publisher. All rights reserved.

HISPANIC OWNED MEDIA CERTIFIED BY HACR

4200 W. Vernor • Detroit, MI 48209 • (313) 841-0100
info@elcentralmedia.com • ads@elcentralmedia.com
www.elcentralmedia.com

Diles que lo Viste en
EL CENTRAL

Tell them you saw it
in
EL CENTRAL



Special, World's Cultures

Honduras

Camarones a la Criolla Hondureños

Ingredients

1/4 cup margarine
3 medium onions chopped
2 teaspoons chopped parsley
2 garlic cloves minced
2 green bell peppers finely chopped
2 medium celery stalks, finely chopped
1 cup of water
1 small can of tomato sauce
2 bay leaves
salt and pepper to taste
2 pounds raw, shell-on medium shrimp
6 cups of hot cooked rice

Preparation

In a container, you have to remove the shell from the shrimp, make a cut in the back along the entire length of the shrimp and devein, reserve and refrigerate.

In a medium saucepan, you will melt the margarine over medium heat, fry the onions, parsley, garlic, and peppers for approximately 10 minutes, stirring occasionally, until the onions are tender.

To the previous sauce you will add the celery, water, tomato sauce, bay leaf, salt and pepper, including the water. After that, you will cover the pot and let cook until boiling. Then, with low heat you will remove the lid, and cook again for 10 more minutes.

After that time, you will add the shrimp and let cook together until boiling over high heat, then reduce the heat to medium, and cook for 6 minutes covering the pot.

Check from time to time until the shrimp are pink and firm.

Serve with a side of cooked rice.

Honduran poetry: Murvin Andino Jiménez

Born in San Pedro Sula, Honduras 1979. Poet, narrator, editor. Murvin Andino Jimenez has a Bachelor of Arts with orientation in Literature from the National Autonomous University of Honduras in the Sula Valley. Part of his poetic and prose work has been published in literary magazines in Honduras, Mexico, Nicaragua, Colombia and Brazil. He has published the poetry books Corral de Locos (2009), Extranjero (2011), La Isla Divided (2015) and La Estacion Tarda (2014, in electronic version). He is a professor of humanities at the National Autonomous University of Honduras.

Sad Song

On this side life is short and disordered,
It's delirium, it's walking with hope on one's back
whispering kisses
On this side madness bites,
He has the face of a woman, of a child,
of dead man.
From now on you are old, slow,
prepared not to return.
You already wrote and loved your madness.
Endure the cruel cold, fate,
the things you can't forget,
the reflections that you made with tears.
Forget your behavior in love,
your place of lost silences,
your mild violent midnight.
Later, still on this side, still briefly,
grow up, forget, nobody is nobody to not love you,
to not listen to your sad song.

The Other Ore

Under the shadows of the violent coast,
anchored to the ashes of eternity,
the ore still grows chained to its maritime deception.
Overwhelmed by the sordid murmur,
almost infamous in its immaterial stigma,
fulfills the cycle of the unalterable,
its last link of fire and ash
that melted the earth in its bitter frenzy.
In the depths, molecular hybrid of the stars,
brewing storms and diaphragms,
the other nautical animal crowds
and all the seas cry out,
the islands return from their imaginary cycle,
the sad boats of the morning are renewed
With the seasonal wind from that parallel lighthouse,
that calls for fury.
Nothing is secret.
Living water digs into memory
and like a wounded fish, the man swims in abandoning him,
destroy the voice of his innocence,
the evil cusp of his name.
Infinite and unfinished cities,
melancholic showcases of agony,
infinite terraces where the mineral vanishes.

Diles que lo viste en EL CENTRAL
Tell them you saw it in EL CENTRAL

ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO

Honduras

Poesía hondureña: Murvin Andino Jiménez

Nación en San Pedro Sula, Honduras 1979. Poeta, narrador, editor, investigador literario, licenciado en Letras con orientación en Literatura por la Universidad Nacional Autónoma de Honduras en el Valle de Sula. Parte de su obra poética y narrativa ha sido publicada en revistas literarias de Honduras, México, Nicaragua, Colombia y Brasil. Ha publicado los libros de poesía Corral de locos (2009), Extranjero (2011), La isla dividida (2015) y La estación tardía (2014, en versión electrónica). Es catedrático de humanidades de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras.

Canción triste

De este lado la vida es breve y trastornada,
es delirio, es andar con la esperanza a cuestas
susurrando besos.
De este lado la locura muerde,
tiene cara de mujer, de niño,
de hombre muerto.
De acá en adelante estás viejo, lento,
preparado para no volver.
Ya escribiste y amaste tu locura.
Aguanta el frío cruel, el destino,
las cosas que no podrás olvidar,
los reflejos que te hiciste con llanto.
Olvida tu proceder en el amor,
tu lugar de silencios perdidos,
tu leve medianoche violenta.
Después, aún de este lado, aún breve,
crece, olvida, nadie es nadie para no quererte,
para no escuchar tu canción triste.

El otro mineral

Bajo las sombras de la costa violenta,
anclado a las cenizas de la eternidad,
el mineral crece aún encadenado a su marítimo engaño.
Anegado por el sórdido murmullo,
casi infame en su estigma inmaterial,
cumple el ciclo de lo inalterable,
su último eslabón de fuego y de ceniza
que fundió la tierra en su amargo frenesí.
En lo profundo, híbrido molecular de las estrellas,
gestando tempestades y diafragmas,
el otro animal náutico se aglomera
y todos los mares claman,
las islas vuelven de su ciclo imaginario,
los barcos tristes de la madrugada se renuevan
con el viento estacional desde ese faro paralelo,
que reclama la furia.
Nada es secreto.
El agua viva escarba en la memoria
y como un pez herido, el hombre nada en su abandono,
destruye la voz de su inocencia,
la cúspide maligna de su nombre.
Ciudades infinitas e inconclusas,
melancólicas vitrinas de agonía,
terrazas infinitas donde el mineral se desvanece.

Sigue cada semana en **EL CENTRAL** nuestro
ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO,
by Mariana Ayón RV

Camarones a la Criolla Hondureños

Ingredientes

1/4 taza de margarina
3 cebollas medianas picadas
2 cucharaditas de perejil picado
2 pimientos verdes finamente picados
2 dientes de ajo picados
2 tallos medianos de apio finamente picados
1 taza de agua
1 lata pequeña de salsa de tomate
2 hojas de laurel
sal y pimienta al gusto
2 libras de camarones medianos crudo con cáscara
6 tazas de arroz cocido caliente

Preparación

En un recipiente quitamos la cáscara a los camarones, hacemos un corte por atrás en todo el largo del camarón y desvenamos, reservamos y refrigeramos.

En una olla mediana derretimos la margarina a fuego medio, sofreímos las cebollas, perejil, ajos, pimientos por 10 minutos aproximadamente, removiendo de vez en cuando hasta que las cebollas queden tiernas.

Al sofrito anterior agregar el apio, el agua, la salsa de tomate, el laurel, sal y pimienta, incluyendo el agua. Tapamos la olla y dejamos cocinar hasta hervir. Luego a fuego lento quitamos la tapa, cocinamos nuevamente por 10 minutos más.

Después de ese tiempo añadimos los camarones y dejamos cocinar hasta hervir a fuego alto, luego reducimos el fuego a medio, cocinamos por 6 minutos tapando la olla.

Removemos de vez en cuando hasta ver que los camarones queden rosas y firmes.

Se sirve acompañado de arroz cocido.

Detroiters call on regulators to reject DTE's rate hike

This story was originally published in Planet Detroit, by Nina Ignaczak

DTE Energy is asking the state of Michigan to approve its proposal to increase electricity rates for residential customers by 8.8%. The Michigan Public Service Commission, a three-member body appointed by the governor who regulates DTE Energy and other investor-owned utilities in Michigan, has until Nov. 21 to decide on the issue.

Community activists oppose the increase, citing a recent report that the utility extracts high profits from ratepayers, damages public health, and funds politicians who support voter suppression while providing unreliable service. The utility has asked for and received rate increases in 2015, 2017, 2018, and 2019.

"I wish DTE would listen to the people and stop worrying about the profits," Detroit resident Juanita Gray said. "And I wish the public service commission would stop just rubber stamping every time they request an increase in the rates."

High profits through big spending

Michigan Attorney General Dana Nessel has intervened in this latest request, saying in a statement that "DTE shows it is completely unconcerned about the savings accounts of its consumers."

Independent consultant Sebastian Coppola, testifying on behalf of Nessel, pointed out that DTE reported a revenue excess of $111.7 million and a return on common equity – the amount of revenue it can pay to shareholders as profit – of 10.1% in 2020, which exceeded its authorized rate of 9.9%. DTE's stock price has increased by nearly 40% in the last five years. Coppola's analysis show's DTE needs much less money than it claims in its proposal – only $59.8 million, which would justify a residential rate increase of 1.3%.

Coppola further testified that DTE has been "quite clear and aggressive" in communicating to investors its goal of increasing operating earnings through increased capital spending.

"Investors and shareholders have been well rewarded," Coppola testified. "For a utility such as DTE with limited sales and revenue growth, the increase in earnings comes almost entirely from the increase in capital expenditures and rate base."

DTE is requesting accounting changes that would have its centerpiece "grid hardening" measure – tree trimming – be treated as a capital expense instead of an operating expense – thereby allowing it to capitalize on that spending and grow its rate base.

Jackson Koeppel, an independent consultant who testified in the case on behalf of interveners Soulardarity and We Want Green Too, questions how much of this rate increase would be needed were DTE not trying to deliver so much additional profit to shareholders.

DTE is requesting an increase in its approved equity return from 9.9% to 10.25% while at the same time substantially increasing its rate base size. According to Koeppel's analysis, that means the utility could send as much as $283 million to investors if its proposal is approved.

"So they're asking for $388 million to give $283 million back to shareholders," Koeppel said.

Inequitable infrastructure investments

DTE said it needs the extra money to overcome a projected revenue shortfall and to underwrite its efforts to shore up grid infrastructure to withstand severe weather and upgrade portions of its older grid to a more modern one.

"This rate case represents a major commitment to reliability and innovation," DTE states in its testimony. "These investments will not only reduce how often and how long customers experience power outages but will also enable the Company to support greater optionality for customers in adopting new technologies such as batteries, solar, and electric vehicles (EVs)."

But activists say DTE's infrastructure investment plans deprioritize low-income communities of color in favor of wealthier areas primed for new development, like Midtown and Downtown.

DTE plans to upgrade its grid from an older 4.8 kilovolts infrastructure to a more modern 13.2 kV infrastructure, primarily in the Downtown and Midtown areas, while prioritizing grid hardening efforts like tree trimming and wire replacement in lower-income areas elsewhere in the city.

Koeppel said the company's infrastructure plans would keep low-income neighborhoods on an antiquated grid already past its life expectancy – leaving those communities with less capacity to host distributed energy like solar power, more vulnerable to power outages, and with a higher risk of ungrounded infrastructure, leading to death by electrocution, as has been the subject of investigation.

"[DTE's] infrastructure plan has no equity screens, which it promised to do in its distribution plan," Koeppel said. "This is a huge amount of money for infrastructure investments that are still fundamentally going to leave Detroiters at a massive equity deficit."

Koeppel and We The People Research Director Alex B. Hill co-authored a policy brief they released recently outlining what they call "utility redlining" – arguing that DTE's hardening schedule and its modernization plan "favors wealthier areas of Detroit as opposed to lower-income areas."

"All these investments are cost-effective in terms of the reliability benefits achieved per dollar spent," Koeppel said. "And our point is, cost-effectiveness has nothing to do with whether you're giving equal treatment to ratepayers. You're still saying, 'we're going to give people who live in this area worse service for a decade.'"

DTE's 2021 Distribution Plan filed with the MPSC states that the company aims to "incorporate more equity considerations in our grid modernization and clean energy efforts" and that it will develop an environmental justice plan.

In a statement to Planet Detroit, DTE said it is developing a strategy to use electric reliability data paired with the recently developed MiEJScreen data to identify areas that the state tool identifies as highly impacted communities.

"We are reviewing our planned reliability investments in those communities," the statement read. "We will also apply an equity lens into our long-term grid modernization efforts. While we are developing our overall Environmental Justice plan, we have programs targeting our most vulnerable customers today. This includes our work to harden the City of Detroit infrastructure, including replacing poles and pole top equipment to a higher standard to be more resilient in the face of storms."

Los Habitantes de Detroit Piden Que Rechacen el Aumento de Tarifas de DTE

DTE Energy está solicitándole al estado de Michigan que apruebe una propuesta para aumentar las tarifas de electricidad para los clientes residenciales en un 8,8%. La Comisión de Servicios Públicos de Michigan (The Michigan Public Service Commission), es un organismo de tres miembros designado por el gobernador, que regula DTE Energy y otras empresas de servicios públicos propiedad de inversionistas en Michigan; los miembros de la comisión tienen hasta el 21 de noviembre para tomar una decisión sobre el aumento.

Los activistas de la comunidad se oponen a ese incremento, citando un informe reciente de que la empresa de servicios públicos extrae grandes ganancias de los contribuyentes, daña la salud pública y financia a políticos que apoyan la supresión de votantes mientras brindan un servicio poco confiable. La empresa de servicios públicos solicitó y recibió aumentos de tarifas en 2015, 2017, 2018 y 20se19.

"Desearía que DTE escuchara a la gente y dejara de preocuparse por las ganancias", dijo Juanita Gray, residente de Detroit. "Y desearía que la comisión de servicio público dejara de dar el visto bueno cada vez que solicitan un aumento en las tarifas".

Altas ganancias mediante altos costos.

La fiscal general de Michigan, Dana Nessel, intervino en esta última solicitud y dijo en un comunicado que "DTE muestra que no se preocupa por la economía de sus consumidores".

El consultor independiente Sebastian Coppola, que testificó en nombre de Nessel, señaló que DTE reportó un exceso de ingresos de $111,7 millones y un retorno sobre el capital común (la cantidad de ingresos que puede pagar a los accionistas como ganancia) del 10,1 % en 2020, lo que superó su tasa autorizada de 9.9%. El precio de las acciones de DTE ha aumentado casi un 40% en los últimos cinco años. El análisis de Coppola muestra que el DTE necesita mucho menos dinero del que afirma en su propuesta: solo $ 59,8 millones, lo que justificaría un aumento de la tarifa residencial del 1,3%.

Coppola testificó además que DTE ha sido "bastante claro y agresivo" al comunicar a los inversores su objetivo de aumentar las ganancias operativas a través de un mayor gasto de capital.

"Los inversores y accionistas han sido bien recompensados", testificó Coppola. "Para una empresa de servicios públicos como DTE con un crecimiento limitado de ventas e ingresos, el aumento de las ganancias proviene casi en su totalidad del aumento de los gastos de capital y la base de tarifas".

DTE está solicitando cambios contables que harían que su medida central de "fortalecimiento de la red" como la poda de árboles, se tratara como un gasto de capital en lugar de un costo operativo, lo que le permitiría capitalizar ese costo y aumentar su base de tarifas.

Jackson Koeppel, un consultor independiente que testificó en el caso, en nombre de los intervinientes Soulardarity y We Want Green Too, cuestiona cuánto de este aumento de tarifas sería necesario si DTE no intentara generarles tantas ganancias adicionales a los accionistas.

DTE está solicitando un aumento en su retorno de capital aprobado de 9.9% a 10.25% mientras que al mismo tiempo aumenta sustancialmente el tamaño de su base de tarifas. Según el análisis de Koeppel, eso significaría que la empresa de servicios públicos podría enviar hasta $283 millones a los inversores si se aprueba su propuesta.

"Así que están pidiendo $388 millones para devolver $283 millones a los accionistas", dijo Koeppel.

Injustas Inversiones en infraestructura

DTE expresó que requieren dinero adicional para superar el déficit de ingresos que han proyectado y respaldar sus esfuerzos para apuntalar la infraestructura de la red para resistir el clima severo y actualizar partes de la red antigua a una más moderna.

"Este caso tarifario representa una gran apuesta por la confiabilidad y la innovación", afirma DTE en su testimonio. "Estas inversiones no solo reducirían la frecuencia y la duración de los cortes de energía de los clientes, sino que también permitirían que la empresa adquiriera mayores opciones para los clientes en la adopción de nuevas tecnologías, como baterías, energía solar y vehículos eléctricos (EV)".

Pero los activistas expresan que los planes de inversión en infraestructura de DTE dejan de priorizar a las comunidades de color de bajos ingresos, en favor de áreas más ricas y preparadas para nuevos desarrollos, como Midtown y Downtown.

DTE planea actualizar su red de una infraestructura antigua de 4,8 kilovoltios a una infraestructura más moderna de 13,2 kV, principalmente en las áreas del centro (Midtown y Downtown), mientras prioriza los esfuerzos de fortalecimiento de la red, como la poda de árboles y el reemplazo de cables en áreas de bajos ingresos en otras partes de la ciudad.

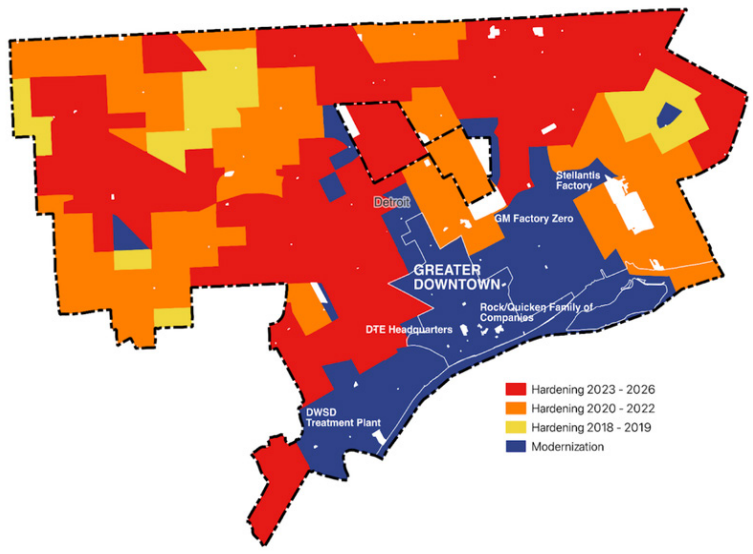
Koeppel dijo que los planes de infraestructura de la compañía mantendrían a los vecindarios de bajos ingresos en una red obsoleta que ya superó su expectativa de vida, dejando a esas comunidades con menos capacidad para albergar Generación Distribuida o descentralizada (como la energía solar), más vulnerabilidad a los cortes de energía y un mayor riesgo de infraestructura sin conexión a tierra provocando la muerte por electrocución, tal como ha sido objeto de investigación.

"El plan de infraestructura [de DTE] no tiene filtros de equidad, lo que prometió hacer en su plan de distribución", dijo Koeppel. "Esta es una gran cantidad de dinero para inversiones en infraestructura que, fundamentalmente, dejará a los habitantes de Detroit con un déficit de capital masivo".

Koeppel y el director de investigación de We The People, Alex B. Hill, fueron coautores de un resumen de políticas que publicaron el lunes en el que se describe lo que llaman "línea roja de servicios públicos", argumentando que el programa de endurecimiento de DTE y su plan de modernización "favorece a las áreas más ricas de Detroit en lugar de las de bajos ingresos".

"Todas estas inversiones son rentables en términos de los beneficios de confiabilidad logrados por dólar gastado", dijo Koeppel. "Y nuestro punto es que la rentabilidad no tiene nada que ver con si se está dando el mismo trato a los contribuyentes. Todavía están diciendo, 'vamos a darles a las personas que viven en esta área un peor servicio durante una década'".

El Plan de Distribución 2021 de DTE presentado ante el MPSC establece que la compañía tiene como objetivo "incorporar más consideraciones de equidad en nuestros esfuerzos de modernización de la red y energía limpia" y que desarrollará un plan de justicia ambiental.



En una declaración a Planet Detroit, DTE dijo que está desarrollando una estrategia para usar datos de confiabilidad eléctrica combinados con los datos MiEJScreen desarrollados recientemente para identificar áreas que la herramienta estatal identifica como comunidades altamente impactadas.

"Estamos revisando nuestras inversiones de confiabilidad planificadas en esas comunidades", decía el comunicado. "También aplicaremos una lente de equidad en nuestros esfuerzos de modernización de la red a largo plazo. Mientras desarrollamos nuestro plan general de Justicia Ambiental, tendremos programas dirigidos a nuestros clientes actualmente más vulnerables. Esto incluye nuestro trabajo para fortalecer la infraestructura de la ciudad de Detroit, incluido el reemplazo de postes y equipos superiores de postes a un estándar de más alta calidad para ser más resistentes a las tormentas".

Traducción por Carmen Elena Luna.

Do you like our cooking page, do you want to share your favorite recipe? Email us at elcentral1@aol.com
¿Te gusta nuestra página de cocina, quieres compartir tu receta favorita? Envíanos un email a elcentral1@aol.com

Gameday Ribs

Ingredients

- 2 (2-pound) racks pork ribs
- 2 tablespoons honey
- 2 teaspoons brown sugar
- 1/3 cup olive oil
- 2 tablespoons lemon juice
- 2 teaspoons salt
- 1 teaspoon pepper
- 4 cloves garlic, crushed
- 2 teaspoons paprika
- 2 tablespoons oregano
- 1 tablespoon yellow mustard
- 2 teaspoons sriracha
- 1 teaspoon liquid smoke

Directions

Ready In:
1 hour and 35 minutes

Step 1
Preheat the oven to 375 degrees F.

Step 2
Discard the membrane or silverskin from the bottom side of the ribs.

Step 3
Flip the rib racks over (the side without the meat) and using a knife, cut from one end to the other, pulling to peel the skin off.

Step 4
In a large bowl, mix together the honey, the brown sugar, the olive oil, the lemon juice, the salt, the pepper, the garlic, the paprika, the oregano, the mustard, the sriracha, and the liquid smoke.

Step 5
Place the ribs on a large roaster fitted with a rack.

Step 6
Thoroughly brush the glaze all over both sides of the ribs. If extra glaze remains after brushing, pour it on top of the ribs.

Step 7
Add 1/2 inch of water to the bottom of the roasting pan.

Step 8
Bake until the ribs reach an internal temperature of at least 190 degrees F, basting every 20 minutes with the drippings from the pan, about 1 hour 30 minutes. If the ribs start to brown too much, cover them with foil.

Step 9
Serve.

PRINCE VALLEY

(313) 898-9717
5931 Michigan Avenue • Detroit, MI 48210
STORE HOURS:
8:00am -10:00pm Monday – Saturday
8:00am – 9:00pm Sunday

BARISTA TRAINING

Join our Barista Training and be part of our growing team!
call/email us if you are interested:
313-626-6232
vanessa.mccartney@mexicantowncdc.org
MEXICANTOWN COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION

CURSO PARA SER BARISTA

Participe en nuestro entrenamiento para trabajar como Barista y sea parte de nuestro equipo.
si está interesado, llámenos o envíe un email
313-626-6232/georgina.garcia@mexicantowncdc.org
MEXICANTOWN COMMUNITY DEVELOPMENT CORPORATION

NORTH AMERICAN INTERNATIONAL
DETROIT
AUTO SHOW
PUBLIC SHOW
SEPTEMBER 17-25
HUNTINGTON PLACE • HART PLAZA
GET TICKETS NOW! NAIAS.COM
Coming Soon!

CAMP JEEP • BRONCO MOUNTAIN
FORD F-150 LIGHTNING RIDES • RAM TRUCK ACTIVATION
AIR MOBILITY DEBUTS • eVTOL FLIGHTS
AMPHIBIOUS PLANE FLIGHTS • HOVERBIKE FLIGHTS
HOVERBOARD IN THE AIR • JET SUIT FLIGHTS
NEW VEHICLE REVEALS • RIDE & DRIVES
DINOSAUR STROLL • MONSTER TRUCKS • WORLD'S LARGEST DUCK
CLASSIC CARS • FOOD TRUCKS • SUPERCAR SWEEPSTAKES • LIVE MUSIC
THE DRIVE HOME • HART PLAZA THEME DAYS • ROUND 1 GAMING LAB
BE HERE AS MOTOWN BECOMES Showtown!

ENTRETENIMIENTO

Barack Obama: Presidente, premio Nobel y ahora ganador de un Emmy

El recién llegado a Hollywood, Barack Obama fue galardonado con un Emmy por la narración de su serie documental para Netflix "Nuestros grandiosos parques nacionales", anunció el sábado la Academia de Televisión.

El programa de cinco partes, que presenta parques nacionales de todo el mundo, es producido por la productora de Barack y Michelle Obama, Higher Ground.

Fue el nombre más importante en una categoría llena de nominados famosos para el premio entregado en los Creative Arts Emmys del sábado por la noche, incluidos Kareem Abdul-Jabbar, David Attenborough y Lupita Nyong'o.

Obama, quien fue presidente de Estados Unidos durante dos mandatos hasta 2017, ya había ganado dos premios Grammy -por las versiones en audio de sus libros "La audacia de la esperanza" y "Los sueños de mi padre".

Solo necesita un Oscar y un Tony para completar el llamado "EGOT", que apenas 17 personas han logrado, entre ellas Whoopie Goldberg y Audrey Hepburn, según el rastreador Entertainment Weekly.

Otro presidente ya había recibido un Emmy: Dwight D. Eisenhower en 1956, aunque el suyo fue un premio honorífico.

Tras dejar el cargo en 2017, tanto Obama como su esposa Michelle escribieron sendos best-sellers de memorias y, además de su fundación sin ánimo de lucro, han creado una productora que ha firmado un importante acuerdo con Netflix, estimado en decenas de millones de dólares.

Obama también recibió el Premio Nobel de la Paz tras su victoria en las presidenciales de 2008.

Ignacio López Tarso tiene COVID-19; suspenden homenaje en Michoacán

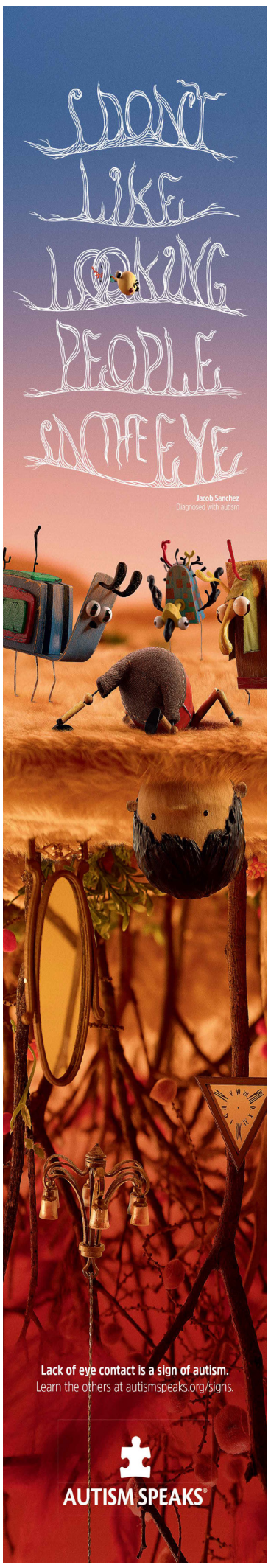
El primer actor Ignacio López Tarso informó que presenta síntomas leves de COVID-19, por lo que se pospuso el homenaje que se tenía programado en Michoacán.

A través de sus redes sociales, el primer actor Ignacio López Tarso indicó que se encuentra en casa bajo tratamiento médico.

"Me encuentro en casa, bajo los cuidados de mi familia y siguiendo el tratamiento médico".

Aseguró que pronto podrá retomar sus actividades y volver a encontrases con su público, al menos de manera virtual, en la obra "El águila en la alcoba" el próximo 17 y 18 de septiembre.

El primer actor Ignacio López Tarso agradeció las muestras de cariño y envió saludos a sus seguidores.



HISPANIC HERITAGE MONTH CELEBRATION

SEPTEMBER 17, 2022 ✻ 3 - 6PM

- Live Music from Sultanes Del Ritmo
- Live break dancing from Motor City Street Dance Academy
- Food Trucks
- Bounce Houses
- Detroit Circus Performances
- Face Painting & 360 Photo Booth
- AND SO MUCH MORE!

LOCATION

Ford Resource and Engagement Center (FREC Mercado)

2826 Bagley
Detroit, MI 48216

QUESTIONS?

313.962.4888

Ford | FORD MOTOR COMPANY FUND

Detroit students!
Make a difference with the Board of Police Commissioners Youth Advisory Panel (YAP)

APPLICATION DEADLINE IS SEPTEMBER 30, 2022

TAKE PART

To apply, visit detroitmi.gov/bopc and select the box for YAP. For more information, email bopc@detroitmi.gov or call (313) 596-1830.

CITY OF DETROIT
Board of Police Commissioners

NOW OPEN
SE HABLA ESPAÑOL

WALLACE FAMILY INSURANCE AGENCY LLC
4465 W. Vernor Hwy. Detroit, MI 48209
Alma Yelena Turner
Phone: (313) 451-8667
Fax: (313) 908-1276
aqturner1@autoclubgroup.aaa.com

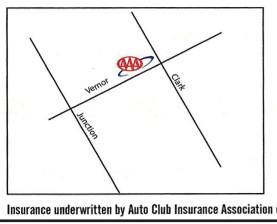
Call or stop for a "FREE" rate quote

MEMBERSHIP - AUTO - HOME - LIFE - MOTORCYCLE - BOAT

WE'RE OPEN

Don't wait until your current policy expires. Call our office today for a *Free Quote* and start saving with AAA.

No esperes hasta que tu poliza actual expire. Llama nuestra oficina hoy para un *Presupuesto Gratuito* y comience a ahorrar con AAA



WALLACE FAMILY INSURANCE AGENCY LLC
4465 W. Vernor Hwy.
Detroit, MI 48209

Alma Yelena Turner
Phone: (313) 451-8667
Fax: (313) 908-1276
aqturner1@autoclubgroup.aaa.com

Insurance underwritten by Auto Club Insurance Association or Auto Club Group Insurance Company.

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
SPORTS
313 841 0100 elcentral1@aol.com
Sports Editor: Dan Graschuck/ EL CENTRAL

Wolverines - 51
Rams - 7 !!!

This past weekend, the #8 University of Michigan Wolverines (1-0) defeated the Colorado State Rams (0-1), 51-7, in front of 109,575 fans (the 301st consecutive game at Michigan Stadium with a crowd in excess of 100,000), at the Big House, in Ann Arbor. The Wolverines host Hawaii Rainbow Warriors (0-2), Saturday, September 10th, under the lights at 8:00 pm, at the Big House, in Ann Arbor (Big Ten Network). For University of Michigan Wolverines tickets, please visit: https://mgoblue.com/sports/2017/6/16/tickets-football.aspx. The #15 Michigan State Spartans (1-0) defeated Western Michigan University Broncos (0-1), at Spartan Stadium, in East Lansing, last Friday night, 35-13. The Spartans host Akron Zips (1-0), Saturday, September 10th, at 4:00 pm, at Spartan Stadium, in East Lansing (Big Ten Network). For Michigan State Spartans tickets, please visit: https://msuspartans.com/news/2022/3/18/football-tickets.aspx.

The NFL 2022 regular season, kicks off on Thursday, September 8th. The Detroit Lions start their season, Sunday, September 11th, at Ford Field, hosting the Philadelphia Eagles, at 1:00 pm (FOX). The Detroit Lions, then host the Washington Commanders, at Ford Field, Sunday, September 18th, at 1:00 pm (FOX)

Photos below are highlights from University of Michigan Wolverines vs. Colorado State Rams

Photos by: Dan Graschuck/ EL CENTRAL

Wolverines head coach Jim Harbaugh, leads his 2021 Big Ten Champs team, onto the field for the first time to start the 2022 season

Wolverines RB #2 Blake Corum, making a play. Corum had 13 carries for 76 yards with 1 TD, and 1 reception for 9 yards

Wolverines WR #14 Roman Wilson scoring a TD. Wilson had 2 receptions for 65 yards with 1 TD

Wolverines QB #12 Cade McNamara getting ready to pass. McNamara was 9 for 18 for 136 yards with 1 TD

Wolverines K #13 Jake Moody kicking a field goal. Moody was 3 for 3 on field goals and 6 for 6 on PATs for a total of 15 points

Wolverines RB #7 Donovan Edwards making a play. Edwards had 12 carries for 64 yards wtih 1 TD, and 1 reception for 4 yards

Wolverines DB #5 D.J. Turner scoring a TD, after Colorado State fumbled the ball

Wolverines QB #9 J.J. McCarthy scoring a TD. McCarthy was 4 for 4 for 30 yards, he also had 3 carries for 50 yards with 1 TD

EL CENTRAL HISPANIC NEWS SPORTS
313 841 0100 elcentral1@aol.com

Pateando la No. 5

More Frustration At Keyworth

David Levine
EL CENTRAL

The wait goes on. Another home game, another draw and two more points dropped by Detroit City. Le Rouge started September much as they finished the summer months of June, July, and August: without a home win. The last home win came on May 21 against an Atlanta United II team that picked up two red cards. Since then, their away record would be the envy of most teams around the world, four wins, two draws, and two losses. Fourteen out of twenty-four points on the road is a terrific run. The problem is the inability to finish off opponents, especially weaker ones, at home.

Winning 3-0 in Charleston the week before should have given the team a boost especially with the arrival of Scottish defender Richard Foster and English winger Cy Goddard to reinforce a team sorely needing fresh, experienced players for the stretch run. Foster made his debut against Indy Eleven last Saturday and provided some freshness on the right wing in place of Rhys Williams during the closing stages. However, his efforts, like the rest of the team, came to naught in a 0-0 draw against a team fourteen points below Le Rouge in the Eastern Conference.

Trevor James went with his regular starting team. They looked slower, predictable, and were easily kept at bay by the visitors. As a group, they looked a little worn down by all the minutes they have played. Indy set the tone early in the game with players dropping to feign injury after every contact. Goalkeeper Tim Trilk drew the ire of the Northern Guard long before the overmatched referee Brandon Stevis bothered to reprimand him for time-wasting. It took until second half stoppage time, of which there were nine minutes due to all the times the visiting trainers came on the field, before the referee brandished a yellow card. A competent and more attentive official would have seen Indy's tactics for what they were and cautioned the visitors long before that.

Even with the anti-football tactics of the visitors, Detroit City has to do better. They failed to create more than a handful of half chances and snatched at opportunities to shoot on goal. Trilk wasn't overworked for all the possession City had. The midfield combination of Maxi Rodriguez and Brad Dunwell looked a step slower in attack. Rodriguez in particular didn't find himself on the ball in positions to deliver the killer pass or make late runs into the penalty area as he used to during the first three months of the season. It's such a change from the early months when City looked like a world beater. Opponents have clearly done their homework and learned how to defend whatever City throws at them.

The team is set up to be more effective on the road where they aren't supposed to be dictating play. James' conservative tactics suit them well away from home. He hasn't added the pieces necessary to take advantage of the additional time in possession that the team enjoys at home. With a boisterous crowd of over 6,000 roaring the team on last Saturday, there was in truth little to cheer. During the offseason, the club has to address the lack of incisiveness in the opponents' penalty area. They need a striker and a creative midfielder to unlock defenses, at least.

Goalkeeper Nate Steinwascher hardly had to break a sweat until he made super save in stoppage time. The defense has been solid overall with Steinwascher a big part of that. City is rarely beaten badly, or beaten at all. Their six losses are tied for second fewest in the entire league. However, it is the number of ties has handicapped them. Ten draws after the 0-0 against Indy Eleven ranks second in the entire league. With only three home games left, some wins are necessary. The only positive about last Saturday's result is that the team chasing them for the final playoff spot, Tulsa, lost, increasing City's margin to nine points. This Saturday, Le Rouge travels to Colorado Springs to meet the Switchbacks, third place in the Western Conference with 51 points and a three game winning streak (9:00 pm, Channel 20). The number of games remaining is shrinking and the need for wins is increasing. Thanks to Miami's draw, City remains one point out of sixth place. It's going to be a nail-biting finish to the season.

Detroit City FC And Indy Eleven Draw !!!

This past weekend, Detroit City FC and, Indy Eleven, drew at Keyworth Stadium, in Hamtramck, MI, 0-0. Detroit City FC travel to, Colorado Springs, CO, to take on Colorado Springs Switchbacks, September 10th at 9:00 pm (WMYD TV20 Detroit). Detroit City FC, return to Keyworth Stadium, in Hamtramck, MI, on Saturday, September 17th, to host the Tampa Bay Rowdies at 7:30 pm (WMYD TV20 Detroit).

Photos below are highlights from Detroit City FC vs. Indy Eleven

Photos provided by Detroit City FC (photographer Jon DeBoer)

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
313 841 0100 ads@elcentralmedia.com

Service Directory / Directorio de Servicios

Boxing Gym

Dinamita BOXING CLUB

Boxing in the City
"Southwest Detroit"
No Boundries, No Excuses.
Just results. Fight to Win.
Train Hard. Lets Work.
Dinamita Boxing

Call Pilo at 313-633-4540

Churches (Directory)

Holy Redeemer
313-842-3450
1721 Junction,
Detroit, MI 48209
Misa:
Lunes Viernes: 6:00pm
Domingo: 10:00am, 12:00pm, 6:00pm

First Latin American Baptist Church
313-461-3669
2004 Scotten St.
Detroit, MI

Most Holy Trinity
313-965-4450
1050 Porter St.
Detroit, MI 48226
Misa: Dom 9am

St. Gabriel's
313-841-0753
8118 W. Vernor Hwy
Detroit, MI 48209
Misa: Dom 9:30am, 12:00pm, 7:00pm
Lunes: 6:00pm
Martes: 6:00pm
Miércoles: 9:00am

St. Francis D'Assisi - St. Hedwigs Parish
313-894-5409
3245 Junction
Detroit, Mi 48209
Domingo: 12:00pm
Miércoles: 7:00pm
Jueves: 7:00pm

Ste. Annes Parish
313-496-1701
1000 St. Anne St.
Detroit, MI 48216
Misa: Dom 10am

Great rates!
Call (313)841-0100 for more details

Place your Ad Today!
313.841.0100
elcentralads@aol.com

Graphic Design

We offer low cost services for all of your graphic design needs.
Services included:
* 3D Animation/ Models
* Business cards
Starting as low as $50
Contact us at:
environmentaldesign graphics@gmail.com

Hardware/Lumber

SONNENBERG
*HARDWARE & LUMBER
*DRYWALL *ELECTRIC
* PLUMBING
*WINDOW & SCREEN REPAIR
*FURNACE & FURNACE PARTS
2302 JUNCTION - DETROIT
(313) 554-4367
Hablamos Español

Diles que lo Viste en EL CENTRAL Tell them you saw it in EL CENTRAL

Organization/ Youth

AZTECA YOUTH ENRICHMENT, INC.
"AN ALL VOLUNTEER ORGANIZATION"
A Michigan Non-profit Corporation
& IRS 501 (c)(3) Tax-Exempt Organization
Azteca Boxing Team
195 W. Montcalm - Pontiac, MI 48342
Phone/Fax: (248) 332-6514
Robert K. Paramo, Director

Photography/ Fotografía

We offer low cost services for all of your Photography needs.
Services included:
* Photography
* Photoshop Layout
* Picture Touchups
* Videography
Starting as low as $50
Contact us at:
environmentaldesign graphics@gmail.com

Printing/Imprenta

Conklin Creative
Celebrating arts and culture thourgh print, performance and cooperative play.
313•680•9006
ConklinCreative@mac.com

Refrigeration & Heating

Aaron Garcia
Refrigeration Co.
SALES AND SERVICE - COMMERCIAL - RESIDENTIAL
*Air Conditioning
*Heating
*H.V.A.C.
*Ice Machines
*Walk-In Coolers
*Prep Tables
*Back Bars
*IIC.
and Insured
(734) 771-7201
Serving Detroit & the Metro Area

Place your ad today EL CENTRAL

Theatre

MATRIX THEATRE COMPANY
Acting, Puppetry & Playwriting Classes
Ages 5-18
313.967.0999
2730 Bagley Street
Detroit, MI 48216
Fax: 313.961-1016
matrixtheatre.org

Veterans/ Military

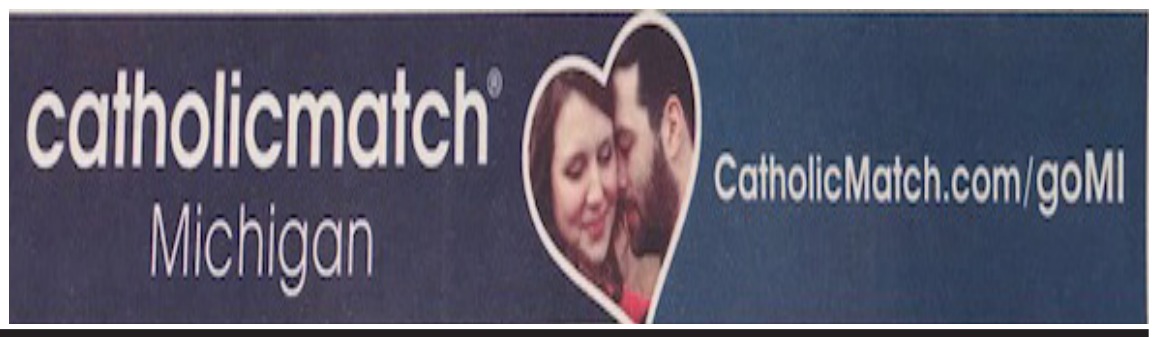
AMERICAN LEGION POST #505
32127 Covington
Brownstown, MI 48173
Raymond E. Stanley
Commander
313-706-5688
gelamericanlegion505@gmail.com
www.legion.org

MEXICAN FOOD PRODUCTS / WHOLESALE

BAKERY - BAKERY - BAKERY

La Gloria Bakery
3345 Bagley - Detroit
(313)842-5722

*Mexican Sweet Breads
"Churros"
*Barbacoa
*Chicharones
*Tamales
*Wedding Cake/
Pastel de Bodas



Support your local businesses

Advertise Here

Painters, Plumbing, Realtors, Music Lessons, Handyman

We Have Great Rates!

Call (313)841-0100 for more details

EDITORIAL OPINION

Peligros para la democracia

Por José López Zamorano

Desde la cuna de la democracia, en Filadelfia, el presidente Joe Biden encontró su voz y envió un mensaje de alerta a los estadounidenses y al mundo: "Donald Trump y los republicanos MAGA (Make America Great Again) representan un extremismo que amenaza las bases de nuestra república… las fuerzas MAGA están decididas a hacer retroceder a este país. Retroceder a una América donde no hay derecho a elegir, ni derecho a la privacidad, ni derecho a la anticoncepción, ni derecho a casarse con quien amas".

Tiene razón el presidente Biden. Aquellos que como el expresidente Trump, sus candidatos MAGA como Kari Lake y Mark Finchmen en Arizona, Doug Mastriano en Pensilvania o Tudor Nixon y Kristina Karamo en Michigan, y muchos más, están haciendo un terrible daño a la credibilidad de las instituciones democráticas al propagar la "Gran Mentira" del fraude electoral en 2020. Están jugando con fuego.

Porque no se trata sólo de discursos incendiarios. Tanto el Departamento de Justicia, como los agentes del FBI que catearon la casa de Trump en Mar-A-Lago, han sido blanco de ataques y amenazas de muerte. La violencia política no tiene lugar en ningún sitio. Lo más lamentable ocurre cuando es propiciada por mentiras y desinformación.

Pocos días después del mensaje de Biden, Trump tuvo oportunidad de reflexionar sobre las secuelas de su discurso divisivo, polarizante y engañoso durante un acto de campaña en Wilkes-Barre en Pensilvania. Pero lejos de asumir una posición responsable, repitió el mito de que fue despojado de su supuesto triunfo en 2020, en medio de ovaciones de miles de sus simpatizantes.

Peor aún, Trump prometió --en un lanzamiento informal de su candidatura hacia las elecciones del 2024-- que si regresa al poder aplicará medidas drásticas contra los inmigrantes indocumentados, restablecerá su política de expulsión a México de solicitantes de asilo. Es decir: Si regresa Trump, tendremos más de lo mismo.

Insisto en que Biden tiene razón cuando afirma que si un grupo de personas sólo cree en la validez de los resultados electorales cuando gana su candidato, representa un peligro real y presente para las instituciones democráticas. Pero no es el único peligro para la democracia de Estados Unidos.

Estados Unidos padece serios problemas estructurales: comunidades de color en condiciones de pobreza y dependencia, inequidades en el acceso a la salud y a la educación superior, millones de inmigrantes viviendo en la semiclandestinidad pese a ser trabajadores esenciales, más de 100,000 muertes al año por sobredosis de drogas, millones de mujeres víctimas de ataque a sus derechos reproductivos.

Cuando los gobernantes o los partidos son incapaces de ser gestores de las legítimas necesidades y aspiraciones de las mayorías, el sistema político pierde sentido y legitimidad. Lo vemos en América Latina y en otras partes del mundo. Y no hay garantía de que no ocurra en los países modernos y ricos, pero injustos y desiguales.

Opinions in this Article are not necessarily those of the Publisher or Editor

CLASSIFIEDS

Place your Classified ad in Michigan's Largest, Oldest, and Only Weekly Bilingual Hispanic Newspaper, **EL CENTRAL !!!**

Now Hiring
Kitchen Help

Now Hiring Full Time Kitchen Help, Grill Person

$18 & up, Bloomfield Hills

Call JC or Jan at 248-932-0800

Inspiring Quote of the Week !!!

"Success always demands a greater effort."

- Winston Churchill

Prayer for Families

God of love, power and mercy, we ask you to protect and defend our families.

May your grace guide the thoughts and actions of husbands and wives of the world for the good of all their families.

Grand that the young and the children of each family, in pursuit of their human dignity, find solid

support, love and understanding, fromt their parents and all of those who care for them.

Bless the families of Southwest Detroit and unite them in love.

Through the intercession of the Holy Family of Nazareth, grant that the church may fruitfully carry out her worldwide mission to protect, care and defend the sanctity and dignity of the family, Through Christ our Lord.

Amen!

Place your ad with
EL CENTRAL
Call: 1-313-841-0100
or email us at:
elcentralads@aol.com

Salud/*Health*

Medicaid and CHIP Give Children Access to Behavioral Health Services

(StatePoint) Over the last two years, the mental health crisis in the United States has gotten worse. A major reason for that is the COVID-19 pandemic, which has contributed to a rise in anxiety and depression among young people. But even before the pandemic, as many as one in six children in the United States between the ages of 6 and 17 had a treatable mental health disorder, a 2019 JAMA Pediatrics study found. For parents, it's a stark reminder that mental health and support for children is crucial.

"Young people are facing unprecedented stress. Increasing access to high-quality pediatric mental health services is a critical step to addressing the youth mental health crisis," said Dr. Aditi Mallick, chief medical officer, Medicaid and the Children's Health Insurance Program (CHIP), at the Centers for Medicare & Medicaid Services. "As a physician and mother, I have seen firsthand how foundational mental health is to the overall health and well-being of our country's children, and Medicaid and CHIP can help families access the care they need."

If you think your child may need mental health services, you have health coverage options. One of those may be free or low-cost coverage through Medicaid and CHIP. Below are some frequently asked questions about these services.

What types of mental health services are covered under Medicaid and CHIP?

With Medicaid and CHIP coverage, children have access to a number of services to prevent, diagnose, and treat mental and behavioral health disorders, including:

- Autism spectrum disorder
- Attention deficit disorder
- Anxiety disorders
- Depression
- Substance use disorder

Does my child qualify for Medicaid or CHIP?

Eligibility generally depends on your income level and household size, and varies by state. You'll find that some programs offer coverage to your entire family. Medicaid and CHIP enrollment is open year-round, and the process to apply has gotten faster. Many families can apply and find out if they qualify the same day. To learn more about state-specific coverage options or to enroll, visit InsureKidsNow.gov or call 1-877-KIDS-NOW.

Take charge of your child's mental health

Mental health care for children is an important part of their development. So, take time to explore your health coverage options, including Medicaid and CHIP. Looking for more mental health resources for children? Visit CDC.gov to learn more about children's mental health.

Information provided by the U.S. Department of Health & Human Services

¿Cómo participar en los ensayos clínicos de la vacuna Patria?

El Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (Conacyt) lanzó la invitación a la ciudadanía mexicana para participar como voluntarios en la fase final de los ensayos clínicos de la vacuna Patria. Conoce los detalles a continuación.

El 29 de agosto se abrió el registro para apuntarse como voluntario para la vacuna Patria, biológico contra el COVID-19 desarrollado por el laboratorio Avimex que ha pasado las fases clínicas anteriores con éxito.

Según la Secretaría de Salud, las fases clínicas del pasado han demostrado que Patria es segura, genera protección en seres humanos y puede utilizarse como refuerzo. De igual manera, no se presentaron efectos secundarios graves en las personas del grupo de seguridad que recibieron dosis de otras plataformas vacunales.

Los participantes de la fase final recibirán una dosis de refuerzo contra el covid, ya sea de la vacuna Patria o la vacuna AstraZeneca.

Entre los beneficios que reciben los participantes destacan el seguimiento del estado de salud general del voluntario y el diagnóstico periódico a lo largo de un año.

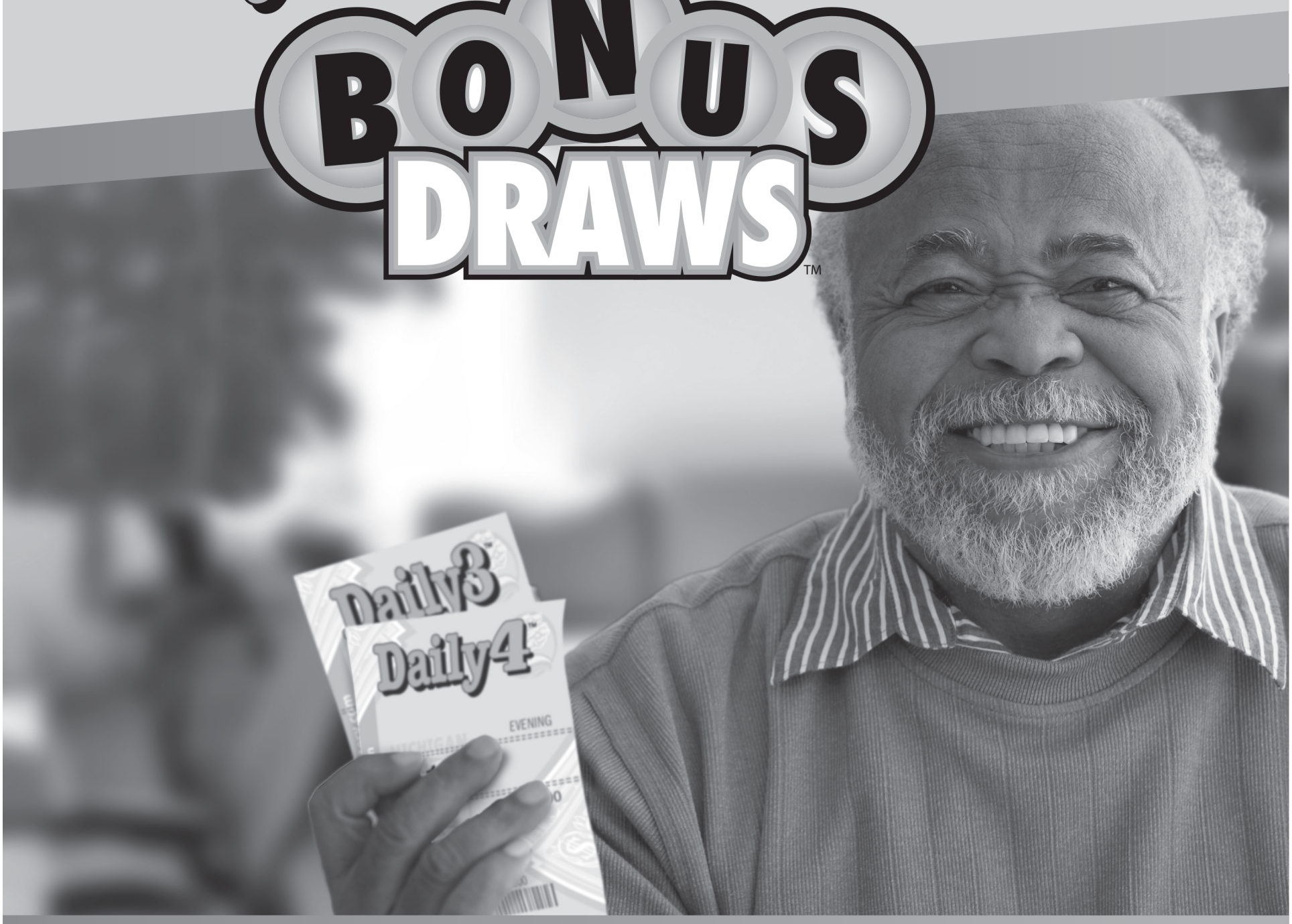
La fase final requiere de la participación de cerca de 4 mil voluntarios. Personas interesadas pueden registrarse por este enlace.

Para poder anotarse, es necesario que los voluntarios cumplan con el siguiente perfil:

* Vivir en la Ciudad de México, Oaxaca de Juárez o Morelia, Michoacán.
* Tener 18 años o más.
* Haber recibido, con al menos 4 meses de anterioridad, una dosis de cualquier vacuna contra la COVID-19.
* No tener enfermedades respiratorias activas o haberlas padecido en los últimos 21 días.
* No encontrarse en estado de embarazo ni en periodo de lactancia.
* Tener un buen estado general de salud.
* En caso de presentar alguna enfermedad crónica, debe estar controlada al menos por tres meses previos al inicio del estudio.
* No estar participando en otro protocolo de estudio.

Daily 3&4

BONUS DRAWS™



WIN 20% MORE ON DAILY 3&4

For a limited time in September, any Daily 3&4 draw can be a BONUS DRAW. Every time there is a BONUS DRAW, all eligible Daily 3&4 prizes for that drawing will be increased by 20%. Drawings are twice a day, seven days a week at 12:59 pm and 7:29 pm. Visit your favorite Lottery retailer and play Daily 3&4 today.

Daily 3&4 BONUS DRAWS will be announced during the broadcast of the midday and evening winning numbers.

MICHIGAN LOTTERY PLAY RESPONSIBLY 18+

DAILY 4 STRAIGHT AND WHEELED BETS ARE EXCLUDED.

Daily 3 odds: Straight: 1 in 1,000; 3-Way Box: 1 in 333; 6-Way Box: 1 in 167; 1-Off Straight: 1 in 1,000; 1-Off One Digit: 1 in 167. Daily 4 odds: Straight: 1 in 10,000; 4-Way Box: 1 in 2,500; 6-Way Box: 1 in 1,666; 12-Way Box: 1 in 833; 24-Way Box: 1 in 416; 1-Off Straight: 1 in 10,000; 1-Off One Digit: 1 in 1,250. Knowing your limits is always the best bet. Call the Michigan Problem Gambling Helpline for confidential help at 1-800-270-7117.

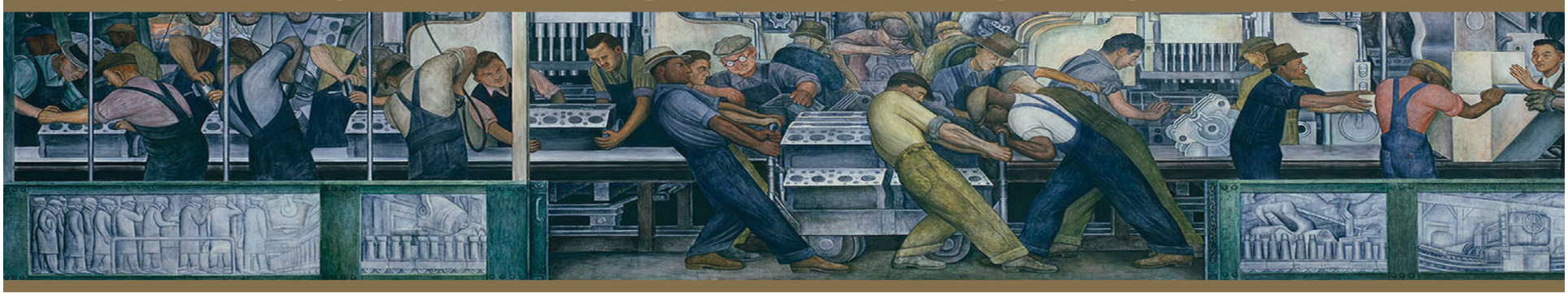
MICHIGAN LOTTERY™

SER METRO-DETROIT
JOBS FOR PROGRESS, INC.

50th SER METRO-DETROIT JOBS FOR PROGRESS, INC. Anniversary

ComericA Bank

"Advancing People. Growing Businesses. Strengthening Communities."



Raymond Lozano, Chairman

SER Business Advisory Council Presents the 2022 AMIGOS DE SER Business Recognition Luncheon

You are cordially invited to attend

SER Metro-Detroit's 2022 Amigos de SER Business Recognition Luncheon

Detroit Marriott at the Renaissance Center • Detroit, Michigan

Columbus Ballroom - 3rd level

Thursday, September 29, 2022

12:00 – 1:30 pm

Keynote Speaker: Curtis C. Farmer
Chairman, President & CEO
Comerica Bank and Comerica Incorporated

Tickets: $150 per person
Please R.S.V.P. by September 19, 2022 to (313) 846-2240, Ext. 4228
Or by email: amigosluncheon@sermetro.org
Sponsorship, Advertisement Information: www.sermetro.org

SER Metro-Detroit, Jobs for Progress Inc. is a 501 (c) (3) organization. Your contribution is tax deductible to the extent permitted by law.

Cabaret Returns to Matrix Theater

Everything's Rosie: A Celebration of Rosemary Clooney

Kate Brennan and Harvey Reed return to Matrix Theatre Company Friday, September 23 at 7:30 pm with their new jazz cabaret show, Everything's Rosie: A Celebration of Rosemary Clooney.

Brennan and Reed have been sharing their special brand of jazz cabaret since 1992 when they started performing together at the Whitney Restaurant's Ghost Bar. Their popular renditions of George Gershwin, Cole Porter and other song writers from the American SongBook are sure to delight the audience, as they wind their way through a delightful evening of entertainment celebrating the musical genius of the beloved songstress, Rosemary Clooney.

"We're so excited to get back on stage again after three years of lockdown," said Brennan. "It has been fun to put together another one of our popular cabaret shows, and we can't wait to share it with our fans." Kate and Harvey will be joined by Paul Keller on bass.

Tickets are $65, and all proceeds benefit Matrix Theatre Company. Matrix Theatre is located at 2730 Bagley Avenue in the heart of Mexicantown. To order tickets, go to www.matrixtheatre.org, or call 313.967.0999. Seating is limited and tickets sell out quickly. Masks are required inside the theatre.

Celebrating more than 30 years as a nonprofit community-based theatre, the award-winning Matrix Theatre Company is located in southwest Detroit and uses the transformative power of theater to change lives, build community, and foster social justice. Go to www.matrixtheatre.org for further information. Matrix Theatre Company is funded in part by Detroit Industrial School Foundation, The Kresge Foundation, Hudson Webber Foundation, and the Fred A. and Barbara M. Erb Foundation.

Photo Credit: Lisa Nuszkowski